

Русский
Землеустроительный Исторический
Архивъ
№. 11102
Русскы
Zahranicni historicky
Archiv

Германія и занятыя ею провинціи.

Протестъ Эстонскаго народа.

□ □ □ □

Saksamaa ja Okupeeritud Maad.

Гестиратива аземикуде протестъ саадетуд
Saksamaa walitsusele.

1918

Rh 11 102 S

Германія и занятія ею провинціи.

Протестъ Эстонскаго народа.

КЪ ГЕРМАНСКОМУ ПРАВИТЕЛЬСТВУ.

По Брестъ-Литовскому договору Совѣтское правительство Россіи предоставило Германской Имперіи право занятія своею полицейскою силой Ливоніи и Эстоніи до тѣхъ поръ, пока собственными мѣрами мѣстнаго населенія въ этихъ странахъ не будетъ обезпечена безопасность и возстановленъ конституціонный порядокъ. При этомъ соглашеніи о судьбахъ Эстонской территоріи договаривающіяся стороны не поинтересовались желаніями Эстонскаго народа, хотя послѣдній заявилъ, какъ Русскому Совѣтскому, такъ и Германскому Императорскому правительству черезъ уполномоченныхъ делегатовъ своего конституціоннаго представительнаго собранія о томъ, что объединенная Эстонія, въ силу принадлежащаго всѣмъ народамъ права на самоопредѣленіе, высказалась за то, чтобы стать независимымъ нейтральнымъ государствомъ.

Въ виду изложеннаго мы торжественно протестуемъ противъ нарушенія правъ независимой нейтральной Эстонской республики Брестъ-Литовскимъ мирнымъ договоромъ.

Обращаясь къ представителямъ Германскаго народа, Имперскій Канцлеръ графъ Гертлингъ заявилъ, что военное занятіе Ливоніи и Эстоніи было „необходимою мѣрой, предпринятою во имя гуманности“: Германская полиція должна была „только обезпечить странѣ спокойствіе и порядокъ въ интересахъ миролюбиваго населенія.“

Въ дальнѣйшемъ Германскія полицейскія власти въ объединенной Эстоніи, въ полномъ противорѣчій съ Брестъ-Литовскимъ договоромъ и заявленіями, какъ Имперскаго Канцлера въ Рейхстагѣ 25 Февраля и 18 Марта 1918 года, такъ и помощника Государственнаго Секретаря фонъ демъ Буше въ центральномъ комитетѣ Рейхстага, установили въ странѣ неограниченную военную диктатуру безъ всякой дѣйствительной въ томъ необходимости.

640 287

Saksamaa ja Okkuperitud Maad.

Eestirahwa asemikude protesti saadetud Saksamaa valitsusele.

Keiserlikule Saksamaa Riigivalitsusele.

Brest-Litovskiy rahulepingu järele on Suur-Vene Nõukogude valitsus Saksamaa Riigile õiguse andnud Liivi ja Eestimaale saksa politsei- sõjavägest tuua, seni kui seal julgeolek maa enese ajutuste läbi kindlustud ja riikline kord jalale seatud. Selle lepingutegemise juures, mis Eesti pinna kohta käib, ei ole lepingu osalised waevaks võtnud Eesti rahva tahtmist tähelepanna, olgugi et nii hästi Vene Nõukogude, kui ka Saksamaa riigivalitsusele seaduslike Eesti rahvaõiguste täiemõõliliste ehitajate poolt teadaandmised jisse olid antud, et ühendatud Eestimaa on rahvaste enesemääramise õiguse põhjal ennaist iseseisvaks neutralseks riigiks kuulutanud. Kuna nii hästi Vene Nõukogude valitsus, kui ka Saksa riigivalitsus rahvaste enesemääramise õiguse pühalikult õigekstunnistanud olid, siis ei võinud nad Eestimaa riiklike saatuse üle mingit otsust teha, ilma et Eesti rahvas selleks oma seaduslike ehitajate läbi selgeõnaga nõusolemist oleks andnud. Sellepärast tõstame meie siin pühalikku protesti neutralse Eestimaa Wabariigi õiguste rikkumiste vastu Brest-Litovskiy rahulepingu läbi.

Saksamaa Rahvaõiguste ees tunnistas Riigikantsler Krahw Hertling Liivi-Eestimaa sõjalise tegevuse „inimlike nimel etteõdetavaks aitamisabinõuks.“ Saksa politseiõigusi pidavat maale jääma „ainult kuni rahva ja kord rahvarmaastava elanikkudekogu huvides on loodud.“

Pärast seda on aga Saksa politseiõigusi ühendatud Eestimaa, täiesti Brest-Litovskiy rahulepingu tingimistega vastuotja ja Riigikantsleri poolt Riigipäeval 25 Webruaril ja 18 Märtsil 1918a. ja von dem Busche poolt Riigipäeva Peakomitees antud seletuste vastu, ilma ühegi õiguslike alufeta ja ilma ühegi tõelise põhjuseta, piirita sõjadiktatori maksma pannud.

Eestimaa üleüldise maapäeva, Eesti Maanõukogu, kui ühendatud Eestimaa seaduslike ehitajate, otsust mööda 28 Novembril 1917a., kus Eesti maa riiklist iseseisvust ja suvereeniteeti kuulutati, loodi Ajutine Eestimaa Valitsus

Согласно рѣшенію Генеральнаго Эстонскаго Ландтага, провозгласившаго 28 Ноября 1917 года гражданскую автономію и независимость Эстоніи, было образовано Эстонское правительство. Это правительство, поддерживаемое Эстонскимъ народомъ, провозгласило въ Эстоніи республиканскую форму правленія 24 Февраля 1918 года т. е. еще до прихода Германскихъ войскъ и въ согласіи съ актомъ 28 Ноября, и сейчасъ же возстановило гражданскій порядокъ въ большинствѣ округовъ страны. Однако, Германскія военныя власти разоружили національныя Эстонскія войска, приостановили дѣятельность Эстонскаго правительства, отмѣнили и узурпировали функціи центральныхъ и мѣстныхъ административныхъ органовъ, установленныхъ Эстонскимъ Ландтагомъ въ городахъ и земствахъ; во время этого переворота были созданы нѣсколько городскихъ и окружныхъ комитетовъ совѣщательнаго типа, членами которыхъ тѣже военныя власти назначили главнымъ образомъ представителей чрезвычайно незначительнаго Нѣмецкаго меньшинства, не превышающаго по послѣднимъ статистическимъ даннымъ 2½ процентовъ всего населенія.

Военныя власти сдѣлали Нѣмецкій языкъ официальнымъ языкомъ правительственной и мѣстной администраціи, не смотря на то что 90 процентовъ населенія не понимаетъ этого языка. Даже частная переписка должна вестись на Нѣмецкомъ языкѣ. Однако и въ школахъ онъ поставленъ на первое мѣсто. Даже въ народныхъ школахъ обученіе ему сдѣлано обязательнымъ, а въ тѣхъ же школахъ съ годичнымъ курсомъ требуется нѣсколько уроковъ Нѣмецкаго языка въ недѣлю. И такъ какъ большинство народныхъ учителей не можетъ преподавать Нѣмецкій языкъ, то много народныхъ школъ совсѣмъ закрылось. Далѣе, военныя власти предписали немедленную Германизацію Дерптскаго (Юрьевскаго) университета.

Самыми жестокими мѣрами, отъ большихъ денежныхъ штрафовъ до каторжныхъ работъ и казни разстрѣляніемъ, тѣже власти подавили въ Эстоніи свободное выраженіе мнѣній и политическую дѣятельность, замѣнивъ ихъ систематическимъ искаженіемъ Эстонской народной воли и сознательнымъ введеніемъ въ заблужденіе общественнаго мнѣнія страны. Почти всѣ Эстонскія газеты были прекращены сейчасъ же по прибытіи Германскихъ войскъ. Немногія изъ нихъ, пошедшія на уступки, работаютъ съ неслыханными затрудненіями. Надъ Эстонской печатью не только установлена предварительная цензура съ цензорами — Нѣмцами

Тема, Ээсти rahvusliste sõjavägede osade peale toetates, 28 Novembri akti täidejaatamiseks, enne Saksa sõjavägede maale tulekut, tunnistas, 24 Veebruaril 1918, Ээстимаал wabariiklike walitjuse wormi maksuaks ja seadis otsekohse enamates maakondades riiklike korra jalule. Saksa sõjaväe juhatus on aga Ээсти rahvuslike sõjaväed laiali saatnud, Ээсти walitjuse eemale tõrjunud, Ээсти Maandufogu poolt loodud üleüldised walitjuse ja kohaliku omawalitjuse ametkohad linnas ja maal kõrvaldanud, et kõiki nende funktsioonid enese kätte võtta, kus juures nõuandvate organitena iseäralised komiteed loodud, millede liikmeteks on nimetatud waevalt silmapaistwa saksa wähemuse, kellede arv wiimaste arwamiste järele mitte üle 2 ja poole protsenti ei ole, esitajad.

Walitjuse ja kohalise omawalitjuse ametlikuks keeleks on sõjaväe juhatus poolt saksa keel nimetatud, olgugi et sellest 90 protsenti elanikest aru ei saa. Sõegi erakirjawahetuseks on saksa keel ettekirjutatud. Samuti on saksa keel koolides eimese koha peale asetatud. Sõegi algkoolides on saksa keele sunduslik õpetamine ettekirjutatud, kus juures ka üheklassilistele rahwakoolidele mitu tundi saksa keele õpetamist nädalas on määratud. Et suur arv rahwakooliõpetajaid saksa keele õpetamist oma peale võtma võimetud on, siis on terve hulk rahwakooliist sulutud. Peale selle on sõjaväe juhatus Tartu ülikooli saksaõpetamist ette võtta käskinud.

Ilmaarmuta määrusabinõude läbi, kuulmata rahatrahvidest kuni sunnitöödeni ja sõjakohu läbi mahajätmiseni, on iga waba mõttearvamus ja iga poliitiline tegewus Ээстимаал mahasurutud, ja selle asemel Ээсти rahwa tahtmise süstematiline wõltsimine ja awaliku arvamise meelega waleetele wiimine suure jõuga toetatud. Peaaegu kõik Ээсти ajalehed on pärast Saksa sõjavägede sissetulekut finni pandud. Wähised lehed, kelledele pärast seda luba on antud ilmuda, peavad töötama kuulmata rõhumise all. Mitte ainult ei ole Ээсти lehtede jaoks kõige waljum eeltsensur maksma pandud,

изъ Прибалтійскаго края, до того относившимися враждебно ко всему Эстонскому, но редакціи должны были печатать присланныя имъ военными властями германофильскія статьи, выдавая ихъ за свои собственные мнѣнія и не смѣя даже намекнуть на источникъ ихъ дѣйствительнаго происхожденія. И если газета не соглашается на это требованіе, она прекращается безъ всякаго снисхожденія, какъ это случилось недавно въ Ревель съ единственной разрѣшенной къ выходу Эстонской газетой.

Пользующіеся всеобщимъ уваженіемъ представители Эстонской интеллигенціи были подвергнуты тюремному заключенію безъ всякаго законнаго повода, за то только, что они осмѣлились въ самой умѣренной формѣ вступить за соблюденіе законности, основанной на международномъ правѣ войны.

Среди всего этого необузданнаго террора консервативная партія Эстонскихъ землевладѣльцевъ должна была прекратить свою политическую дѣятельность „впредь до наступленія условій большей свободы.“ Вслѣдъ за этимъ военными властями были прекращены всѣ политическія организациі въ Ливоніи, тогда какъ остающіеся союзы могутъ продолжать свою дѣятельность лишь съ величайшими затрудненіями.

Но Германскія военныя власти не довольствуются терроризацией свободнаго выраженія мнѣній, онѣ одновременно стремятся грубо подмѣнять желанія Эстонскаго народа, заставляя его принять германофильскую точку зрѣнія въ вопросахъ политической будущности страны — въ прямомъ противорѣчій со всеобщими политическими идеалами Эстонскаго народа.

Такимъ образомъ, исторія учрежденія Объединеннаго Совѣта Ливоніи, Эстоніи, Эзеля и города Риги представляетъ собою серію самыхъ жестокихъ репрессій. Представителями Эстонскаго народа во всеобщее собраніе были назначены только нѣсколько делегатовъ отъ крестьянскихъ общинныхъ совѣтовъ, какъ будто населеніе всѣхъ Эстонскихъ городовъ не состоитъ изъ подавляющаго большинства Эстонцевъ. И даже это представительство отъ общинныхъ совѣтовъ было создано въ такихъ условіяхъ, что всѣ Эстонскіе члены совѣтовъ Липовскаго собранія официально заявили о невозможности для нихъ считаться мѣстными представителями Эстонскаго народа, такъ какъ они не были избраны законнымъ голосованіемъ, а лишь созваны по приказу.

kus tšenšoridena jušt need Balti sajad töötavad, kes senini ennašt kõigele, mis Eesti, vastu seisnud, vaid lehtede toimetusi sunnitasse sibilikka saatsõbralikka tükkijä, kui oma mõtteavalduši, äratrükkima, mida sõjaväelised ametikohad neile saadavad, ilma et tohitaks tükki hallikat aramärkida.

Ja kui mõni ajaleht ei taha ennašt paenutada selle nõudmise alla, siis saab ta sõjaväejuhatusel poolt armuta ära surmatud, nagu jeda hiljuti ühe Tallinna Eesti lehega juhtus.

Lugupidamise väärt Eesti haritlaste ehitajad võetakse ilma ühegi seadusliku aluseta finni, ainult sellepärast, et nad julgesid kõige mõõdukamal viisil väljaastudes õiguse printsiipi tähelepanemist nõuda, rahvusvahelise sõjadiguse peale toetades.

Viiramatata hirmuvalitsuse järeltulijel oli sunnitud isegi parempoolseise Eesti maaomanikude partei oma poliitilise tegevuse seisma jätma „kuni rahamad ajad kätteõuavad.“ Pärast jeda on Viivimaal sõjaväejuhatusel poolt kõik poliitilised organisatsioonid ära hävitatud, kuna ka teised seltsid ainult kõigeraskemate tingimiste all edasielada suudavad.

Saksa sõjaväejuhatus ei leppi aga mitte ainult avaliku arvamise terroriseerimisega Eestimaa, vaid annab oma tegeliku abi Eesti rahva tahtmise toore võltsimisele, et Eesti rahvast sunnida saatsõbralist seisukohta Eestimaa poliitilise tulewiku küsimuses võtma, otsekohesest vastuolus üleüldise Eesti rahva poliitilise idealiga. Nõnda märgib ära Viivimaa, Eestimaa, Saaremaa ja Riia linna „Ühendatud Landesrati“ kokkufutsumise ajalugu kõige brutalsemaid vägivallategusid. Eesti rahva ehitajatenä on ainult mõned wallawanemate asemikud kutsutud, nagu ei oleks ka linnades määratu suurem hulk elanikka eestlased. Ja ka wallawanemate ehitus on sarnaste tingimiste all loodud, et kõik Eesti wallawanemad Viivimaa Suurkogus ühel meelel avalikult seletasid, et nemad mitte ennašt ei või Eesti rahva seaduslikudeks ehitajateks pidada, sest et nemad ei ole mitte walitud korrapäralistel walimistel, vaid ainult kokkufasutatud.

насиліе надъ самыми основными требованіями международнаго права и безжалостное поираніе ногами начала самоопредѣленія народовъ, признаннаго неоднократно и въ недвусмысленной формѣ, какъ Германскимъ Императорскимъ правительствомъ, такъ и представителями Германскаго народа.

Поэтому, мы считаемъ долгомъ обратиться съ самымъ рѣшительнымъ протестомъ къ Германскому правительству и потребовать, чтобы оно приняло безотлагательныя мѣры къ прекращенію этого насилія надъ Эстонскимъ народомъ и чтобы объединенной Эстоніи, какъ независимому и автономному государству, была предоставлена возможность взять въ свои руки управленіе собственной жизнью.

Прежде всего временному Эстонскому правительству должна быть дана возможность снова вступить въ отправленіе своихъ обязанностей и принять на себя административную организацию страны, воспользовавшись для этой цѣли поддержкой Эстонскихъ войскъ, которыя должны быть восстановлены; вслѣдъ за этимъ Эстонское правительство должно созвать безъ промедленія всеобщее Эстонское собраніе (Ландтагъ) и по его указаніямъ принять мѣры къ созыву Эстонскаго Учредительнаго Собранія, выборы въ которое были прерваны большевиками во многихъ округахъ страны, съ тѣмъ чтобы прійти къ окончательному установленію административныхъ основъ и формы правленія объединенной Эстоніи.

rahwaeste enesemääramise põhjusmõtte mahatallamisest, mis mõte Saksamaa Riigivalitsuse ja Saksamaa rahvaestituse poolt õigeks tunnustatud mitut forda ilma kahtlustäratavas vormis.

Sellepärast peame meie omaks kohuseks sellevastu Saksamaa Riigivalitsuse ees kõigeotsustavamalt protesti avaldada ja paluda Saksamaa Riigijuhatusil ilma viibimata abinõud tarvitusele võtta, et Tšesti rahva vägistamisel Saksa sõjaväejuhatuse poolt lõpp oleks, ja et Ühendatud Tšesti kui iseseisava ja ärarippumata riik võimaluse saaks oma elamise forda iseenele kätte võtta.

Kõige pealt peab Ajutine Tšesti Valitsus jälle oma ametikohustustele astuda võima, et uuesti kokkufutsutavate ja organiseeritud Tšesti sõjavägede abil riiklist forda maal eneste kätte võtta, ilma ajaviitmata Tšesti üleüldisil Maandukogu kokkufutsuda ja selle määruste järele sammust ettevõtta, et Tšesti Asutav Kogu, mille valimised enamaste pärast mõnes ringkonnas katki jäid, võimalikult pea kokkuastuks, et lõpulikult otjustada riikliste algpõhjusmõtete ja valitsemise vormi Ühendatud Tšestis.

SK ČSSR

**SLOVANSKÁ
KNIHOVNA
V PRAZE**